



世界少年文学经典文库

[法] 桑-埃克苏佩里 夏尔·贝洛 / 著
唐珍 / 译

小王子 小红帽



全国优秀出版社
浙江少年儿童出版社

目 录

小王子.....	1
一.....	1
二.....	2
三.....	4
四.....	5
五.....	7
六.....	9
七.....	9
八.....	12
九.....	13
十.....	15
十一.....	18
十二.....	19
十三.....	19
十四.....	22
十五.....	24
十六.....	27
十七.....	27
十八.....	29
十九.....	29
二十.....	30
二十一.....	31
二十二.....	34
二十三.....	35
二十四.....	36
二十五.....	38
二十六.....	40
二十七.....	45

奇特的愿望.....	47
小红帽.....	49
灰姑娘.....	51
仙女.....	57
林中睡美人.....	60
蓝胡子.....	68
穿靴子的猫.....	73
小拇指.....	77
驴皮.....	85

小王子

致莱翁·韦尔特

请孩子们原谅我把这本书献给了一个大人。我有一个重大理由：这个大人是我在这个世界上最好的朋友。我还有一个理由：这个大人什么都能理解，甚至是写给孩子们的。我还有第三个理由：这个大人现在住在法国，饥寒交迫，他迫切需要安慰。如果所有这些理由都不够充分的话，我愿意把这本书献给童年时期的这个大人。每个大人都是从孩提时代开始的（不过很少有人记得这一点）。所以，我把献辞改为：

致童年时期的莱翁·韦尔特

一

在我六岁时，有一次，在一本描述原始森林的书里，我看到一幅精彩的图画。书名叫《亲身经历的故事》，画上是一条蟒蛇，正在吞噬一只巨兽。下面就是复印出来的这幅画儿。

书中说：“蟒蛇不加咀嚼，整吞它的猎获物。接下来它再也不会动弹，睡上六个月来消化这些食物。”

我对森林中的冒险奇闻想了很久，于是拿起我的彩色铅笔，画出我的第一幅画，我的第一号绘画作品。画面是这样的……

我把我的杰作拿给大人们看，问他们我的画是不是让他们感到害怕。

他们回答我：“一顶帽子有什么可怕的？”

我画的不是一顶帽子，而是一条正在消化大象的蟒蛇。于是我只好把大蟒内脏里的东西画出来，让大人们看懂。大人们老是要让人解释。我的第二号作品是这样的……

大人们建议我把那些透明和不透明的蟒蛇画丢开，把兴趣放到地理、历史、算术和语法上去。就这样，六岁时，我就把绘画这个了不起的职业放弃了。我的一号和二号作品没有成功让我泄气。大人们自己什么都弄不懂，总是让孩子们给他们讲来讲去的，真够累的。

所以我只好另外选择了一个职业，我学会了开飞机。我几乎飞遍了全世界。地理知识确实帮了我大忙。我学会了一眼就辨认出这是中国，那是亚利桑那州。假如夜里迷失方向，这些知识特别有用。

这样，在我的一生中，跟许多正经人有了不少接触。我同那些大人们生活了很长时间，仔细观察了他们，可是几乎没有改变我对他们的看法。

当我遇到一个看来挺明白的大人时，我就拿我一直保留着的那张一号作品来做实验，我想知道他是不是真的看懂了。但是他总是回答说：“这是一顶帽子。”于是我就不跟他谈什么蟒蛇啦、原始森林啦、星星什么的了。我迁就他的理解力，只跟他谈桥牌、高尔夫球、政治和领带一类的话题。于是，这个大人就很高兴结识了一个如此通情达理的人。

二

我就这么孤独地生活，没有一个可以讲真心话的人，直到六年前我在撒哈拉沙漠遇到飞机故障的时候。那次我发动机里的某个部位坏了，由于飞机上既没有机械师也没有乘客，我只好独自试着对付那次复杂的修理工作。这可是个生死攸关的问题，因为我带的水只够喝一个星期的。

头一晚，我就地而卧在沙漠，呆在那个远离人迹的地方，比那些乘木筏漂泊在大海上的遇难者还孤独。所以，你们可以想象，当黎明时分一个轻柔而奇特的声音把我唤醒时，我有多么惊讶！那个声音说：

“请您……给我画只绵羊吧！”

“嗯？”

“给我画一只绵羊……”

我像遭雷击般跳了起来，使劲揉揉眼睛，环顾四周，看见一个非同寻常的小人儿庄重地注视着我。这儿有一张我后来为他画出的最成功的画像，但是它当然远不及他本人那么出色。这不是我的错，在绘画这个行业里，大人们在我六岁时就让我泄气了，何况除了画那些不露出内脏和露出内脏的大蟒，我根本没学过画画儿。

我瞪着眼睛，惊异地看着冒出来的这个小人儿。别忘了，我可是呆在远离人迹的地方呢。可这个小家伙一点儿不像是迷路的，也没有饥渴和疲惫不堪的样子，更没有丝毫恐惧。没有任何迹象表明这是一个迷失在旷野荒郊，不食人间烟火的孩子。我缓过神来，终于开口对他说：

“你在这儿干什么呢？”

他好像是在说一件重大事情一样，轻轻地重复了一遍：

“请您……给我画只绵羊吧……”

面对令人慑服的神秘事物时，是不敢不服从的。在这片渺无人烟的沙漠上，我冒着生命危险，竟然从口袋里掏出一张纸和一支钢笔，这个举动看起来真荒唐。我同时还想到，我只学过地理、历史、算术和语法。于是，我没好气地对他说，我不会画画儿，他却说：

“没关系，就画一只绵羊。”

由于我从来没有画过绵羊，我就把我画过的两幅蟒蛇画里的一张又为他重新画了一遍，就是那幅没有画出内脏的大蟒图。听到那个小人儿的反应，我傻眼了：

“不，不，我不要一头大象呆在蟒蛇肚子里。蟒蛇太危险，大象又太大了。我家很小，我要一只绵羊，给我画一只绵羊吧。”

于是我只好画了一只绵羊。

他仔细地看了看，然后说：

“不好！这只绵羊是头病羊，再给我画一只。”

我又画了一只。

我的小朋友善意地笑笑，十分宽容地对我说：

“你看看，这不是一只绵羊，是只公羊，还长着角呢……”

于是我再画了一张。

可是这一张也像前面几张一样被否定了：“这只羊太老了，我要一只活得长久一点儿的羊。”

我没有耐心了，因为我还急着要拆检飞机的发动机呢，于是我草草地涂了这么一张，对他嚷道：

“这是只箱子，你要的羊就在里面。”

谁知这个小鉴赏家看了后竟欣喜若狂地说：

“我要的就是这张！你认为这只羊要吃很多草吗？”

“为什么要问这个？”

“因为我家很小……”

“足够养它了，我给你画的是只小绵羊。”

他低下头看着这幅画说：

“没有你说的那么小吧……瞧，它睡着了……”

我就这样认识了小王子。

三

我花了很长时间才弄明白他是从哪里来的。

小王子总是向我提很多问题，可是对我提出的问题，就像没听见似的。只是从他偶而吐出的只言片语中，我才渐渐弄清他的来历。所以当他第一眼看到我的飞机时（画飞机对我来说太复杂了，我就不在这儿画了），就问我：

“那是什么东西呀？”

“那不是什么东西。它会飞的，是一架飞机。那是我的飞机。”

让他知道我是飞来的，令我感到十分自豪。听了这话，他叫起来：

“怎么，你是从天上掉下来的？”

“对呀。”我回答时的态度挺谦虚。

“啊，这可真神奇！”

小王子发出一阵开心的笑声。这笑声却大大地伤了我，我希望别人能把我的不幸当回事。接着他又说：

“这么说，你也是从天上来的！你是属于哪个星球的呢？”

我立即从他的神秘出现中觉察出一丝线索，脱口问道：

“那么你是从另一个星球来的？”

但是他避而不答，轻轻地摇着头，看着我的飞机说：

“这倒是真的：乘坐那玩意儿，你不可能来自很远的地方……”

他沉醉在一片遐想之中，过了很长时间。然后他从口袋里取出那张绵羊的画，专心地审视着他那件宝贝。

你可以想象，他说的关于那些“其他星球”的吞吞吐吐的话，引起了我多大的好奇。我竭力想弄得更明白，便追问道：

“我的小家伙，你从哪儿来？你的家在哪儿？你想把这只绵羊带到哪儿去？”

他若有所思，然后回答道：

“有了你给我画的这只匣子就好多了，因为夜里可以给它当屋子。”

“当然啦，要是你乖乖地听话，我再给你画根绳子，白天拴住绵羊，再画个拴羊的木桩。”

这个建议惹恼了小王子，他叫起来：

“把它拴起来？哪里来的怪念头！”

“可是，你不把它拴住的话，它会到处乱跑，会跑丢的……”

我的朋友又大声笑了起来，说：

“你想它会去哪儿？”

“哪儿都会去，径直向前呗……”

于是小王子严肃地注视着我说：

“没关系，我家呀，可小呢！”

似乎带着一丝忧伤的语气，他又补充了一句：

“一直朝前走是走不远的。”

四

于是我知道了第二个重要情况：他居住的那个星球只比一座屋子稍稍大一点！

这并不使我感到奇怪。我知道除了地球、木星、火星、金星这些被命名过的星球以外，还有成千上百的星球小到连用望眼镜都看不见。天文学家发现一个，就给它编上一个号码当名字，比如把它叫作“325 I 小行星”什么的。

我有充足的理由认为，小王子来的那个星球就是“B 612 小行星”。这颗小行星在一九〇九年被一位土耳其天文学家在望远镜里观察到过一次。

后来他在一次天文学国际研讨会上论证了自己的重大发现。可是看到他那身土耳其装束，竟没有一个人相信他。大人们就是这副样子。

幸好，有一位土耳其独裁者为了争取到“B 612”的声誉颁布了一道命令：百姓们必须穿西装，违者处死。一九二〇年，那位天文学家穿上得体的西服，再次阐述了他的观点。这一次，大家对他的看法一致表示赞成。

我之所以向你讲述“B 612 小行星”的故事，还把它编号告诉你，那是因为大人的缘故。大人们都喜欢数字。你要是向他们说起一个新朋友，他们提出的问题从来问不到点子上。他们绝不会问：“他的嗓音怎么样？他喜欢什么游戏，比如，他喜欢搜集蝴蝶标本吗？”他们总是问你：“他几岁了？有几个兄弟？他的体重多少？他的父亲挣多少钱？”他们认为只要有了这些数字就算是了解他们了。你要是对大人们说：“我看到一座漂亮的红砖房子，窗台上摆放着天竺葵，屋顶上有鸽子歇息。”他们完全想象不出那座房子的模样。要对他们这么说：“我看见了一栋价值十万法郎的房子。”那他们才会惊叫起来：“这栋房子很漂亮啊！”

如果你对他们说：“小王子是存在的，证据是他很可爱，很爱笑，他想要一只绵羊。要是有人问你要绵羊，就可以证明这个人确实存在”，他们就会耸耸肩膀，把你当成一个小孩子。假如你对他们说：“他来自那个叫 B 612 的行星”，他们就会相信，再也不会提问题来找你的麻烦了。大人们就是这样，不要去责怪他们，孩子对大人应该宽容才对。

当然啦，我们懂得生活，我们才不在乎那些数字呢！我真想用讲神话的方式开始叙述这个故事，我想这么去讲：

“从前，有位小王子，住在比他稍稍大一点的一个小星球上，他需要一个朋友……”对于那些懂得生活的人来说，这么去讲述这个故事，显得更真实一些。

因为我不喜欢人家漫不经心地去读我这本书。回顾这些往事，令我多么忧伤啊！我的那个朋友带着那头绵羊离开我已经六年了。我在这儿尽力描绘他，就是为了不忘记他。忘掉朋友是令人伤心的事。不是每个人都会有朋友的，我也可能变得像那些大人一样，只对数字感兴趣，所以我专门为此买了一盒颜料和几支铅笔。像我这个年纪，再来搞绘画太难了！我在六岁时画过那条看不见内脏和看得见内脏的蟒蛇后，就再也没有想画过什么。我当然要尽量把形象画得逼真才对，但是我没有把握一定会成功。一张画得像，另一张却完全不像了。对他的身高我也弄错了。这张画里的小王子太高大，另一张画里的他又太矮小了。对他衣服的颜色我都吃不准了。于是我凑合着随意画下去，最后对一些重要的细节我都弄错了。可是这一点应该请你原谅。因为我的那位朋友从未解释过什么。他可能以为我和他是一类人呢。但是不幸的是，我不懂怎么透过箱子看见里面的绵羊。我大概也有点儿和大人一样了，我想必是老了。

五

我每天都能了解到一些有关他那个星球的事，还有他的出走及漫游的经历等等。这些情况都是在他的言谈中不知不觉偶尔透露出来的。所以到了第三天，我就了解到猴面包树的事了。

这次还得归功于那只绵羊，因为小王子突然心思重重地问我：

“绵羊是不是真的吃小灌木呀？”

“是呀，是真的。”

“啊，那我就高兴了。”

我弄不明白绵羊吃不吃小灌木有什么要紧。小王子又接着问道：

“这么说，它也吃猴面包树了？”

我提醒小王子，猴面包树可不是小灌木，那树跟教堂一样高大，就算他领来一群大象，也吃不掉一棵猴面包树。

领来一群大象的想法让小王子笑了起来，他说：

“那就把它们叠起来去啃……”

可是他很有见地地提出：

“猴面包树也是从小长大的啊！”

“是嘛！可是你为什么想要你的绵羊吃幼小的猴面包树呢？”

他答道：“唉，这还用说！”好像这是件明摆着的事。可对我来说，真是要绞尽脑汁才能弄清楚这个问题。

原来在小王子居住的那个星球上，像其他所有的星球一样，也有良莠两种草。良种生好草，劣种生坏草。可是人们看不见这些种子，因为它们沉睡在隐密的土地里，直到有一天，其中的一颗种子会奇迹般苏醒过来。接着，它伸伸懒腰，迎着太阳，开始生出一棵娇嫩可爱又不碍事的幼苗。如果那是一株小萝卜或者玫瑰的幼苗，那就任它去随意生长；要是一株坏草苗呢，一经发现就要立即把它拔去。在小王子的那个星球上有些很可怕的种子，那就是猴面包树的树种。这些树种在土壤里泛滥成灾。对一棵猴面包树如果清除得太迟，就拔不干净了，它会长满整个星球，树根会把星球钻透。如果在那么小的星球上长那么多猴面包树，会把星球撑爆的。

“这里面有个纪律问题，”小王子过后说道，“我们早晨梳洗完毕后，就细心地清理星球，规定自己按时去拔除猴面包树。我们要从玫瑰苗里把树苗分辨出来，因为那些树苗一开始同玫瑰苗很像。这件工作令人厌倦，可是一点儿不难。”

有一天他建议我用心画一幅画，以便把他刚才说的话深深地印在地球上孩子们的脑海里。“有那么一天，他们开始旅行了，”他对我说，“这个道理对他们会有用的。有些工作暂时放一放没什么影响。可是如果碰到猴面包树，就要惹出大麻烦了。我知道有那么一个星球，上面住着一个懒汉，他忽视了三棵猴面包树苗……”

我按小王子的意思，画出了那个星球。我向来不喜欢摆出一副教训人的面孔。但是，人们对猴面包树的危险知道得很少，而那个星球上的懒人由于漫不经心造成的危险又如此之大，使我这一次一反往日

拘谨的态度说道：“孩子们哪！可要当心那些猴面包树 ！”为了提醒我的朋友，不要像我一样，由于认识不到而对长期潜伏在身边的危险熟视无睹，我在画这幅画时花了很大地功夫，让大家接受教训，我花这些功夫是很值得的。你可能会问，为什么在这本书里，别的画都画得没有这些猴面包树这么雄伟壮观呢？答案很简单：我是想把所有的画都画好，但是都不好；而我画猴面包树，却是在心情紧迫的状态下成功的。

六

啊，小王子，我渐渐了解到你狭小的生活环境原来如此凄凉。你在漫长岁月里的唯一消遣是享受日落时的温情。而这个新的细节是我在第四天早晨才了解到的，当时你对我说：

“我特别喜欢看日落，一起去看好吗？”

“可是要等等啊……”

“等什么？”

“等太阳下山的时候呀。”

你先是显得很吃惊，后来你就笑了起来，你对我说：

“我总以为是在自己家里呢！”

确实是这样。人人都知道，在美国是正午时分，在法国已是夕阳西下。要看法国的日落，必须在一分钟之内从这里赶到法国才行。不幸的是法国实在太远了。可是在你那个小星球上，你只要把椅子移动几步，一下子就可以看到你想看到的落日景象了。

“有一天，我看到过四十三次日落！”

过了片刻你又说：

“你知道吗？人在十分悲伤时就喜欢看夕阳下山。”

“你看到四十三次日落的那天是不是特别忧伤？”

小王子没有回答我的问题。

七

第五天，还是因为这只绵羊，小王子生活的秘密被揭开了。这次他是直截了当地突然向我提出问题的，好像是默默地考虑了很久才这么问的：

“绵羊如果吃小灌木，会不会也吃花儿呢？”

“羊见到什么吃什么。”

“带刺儿的花也吃吗？”

“是的，带刺儿的花也吃。”

“那么这些刺儿还有什么用呢？”

我不知道这些花的事。当时我正忙着卸下发动机上的一个螺丝钉，它拧得特别紧。我心绪不安，因为我感到这次事故好像很严重，最让我担心的是食用水快消耗完了。

“这些花刺儿有什么用啊？”

小王子一旦提出个什么问题，就紧追不舍。我正为那颗螺丝钉窝了一肚子火，就随口应道：

“花长刺儿一点儿用都没有，只是因为它们没安好心！”

“啊！”

可是过了一会儿，他没好气地冲我说：

“我才不信你的话呢！花儿是柔弱无力的，它们没有坏心，它们想保护自己，以为长了刺儿就会把人吓住。”

我没说话。那会儿我正在寻思：“如果这颗螺丝钉还是拧不下来，我干脆用榔头把它砸了。”

小王子又来打扰我的思路了：

“可你却认为花儿……”

“不，不！我什么都没有以为！我不过是随口说说的。我正忙正经事呢！”

他愣愣地望着我：

“正经事儿！”

他看着我，我手里拿着榔头，满手油污，弯着身子，在一个在他看来是丑陋无比的部件上忙乎。

“你说话的口气怎么跟大人一样！”

这话让我觉得惭愧。可是他毫不留情，又说道：

“你不分是非，好坏也不分！”

他真的气极了，在风中摇动着满头金发：

“我知道有一个星球，上面住着一位红脸膛的先生，他从来没有嗅过一朵花儿，没看过星星一眼，他不爱任何人，除了算加法题之外他什么都不干。他每天都像你一样反复念叨：‘我是个正经人，正经人！’，这使他趾高气扬。这简直不是个人，只是一个蘑菇！”

“一个什么？”

“一个蘑菇！”

小王子这时已经气得面色煞白。

“花儿长刺已经有几百万年了，羊吃花儿也有几百万年了，弄明白为什么花儿要费许多力气去长那些毫无用处的刺儿，难道不是正经事吗？羊与花儿之间的战争难道不重要吗？这些事难道不比那个红脸膛先生的加法题重要吗？假如我知道，世界上仅有的一朵花，别处都没有，只长在我的星球上，而一只小羊却能在一天早上就稀里糊涂地把它一口吞了，这难道不要紧吗？”

他气红了脸，又接着说：

“要是某个人喜欢的花儿，在成千上百万的星球上只有一朵，那么只要眺望那些星球，他就会十分幸福地想道：‘我的那朵花儿就在其中的一个星球上……’假如小羊吃掉了那朵花儿，日月星辰对他来说，就会像瞬间熄灭了一般，难道这也不重要吗？”

他再也说不下去了，突然呜呜咽咽地哭了起来。夜幕降临。我早已丢开了手里的工具。对我手中的榔头啦、螺丝啦还有饥渴啦，我已经完全不在乎了。在一颗星星上，一个星球上，就是我居住的这颗星球——地球上，有一位小王子需要安慰。我把他抱在怀里，轻轻地摇晃着。我对他说：“你喜爱的花儿不会有危险的。我会给你的羊画上一个嘴套……给你的羊画一副盔甲……我……”我真不知道该说些什

么才是。我觉得自己笨嘴拙舌，不知道怎样才能说到点子上，安慰到他伤心的地方……泪水浸透的悲哀之乡，是神秘莫测的！

八

我很快就对这朵花儿有了进一步的了解。在小王子的星球上总是长着一些结构简单的花儿，只长着一层花瓣。这种花既不占地方，也不去麻烦人。它们清晨在草丛中绽放，晚上就凋谢零落了。可是有一天，不知从什么地方来的一粒花种发了芽，小王子密切地察看了这棵小花苗。它和别的小苗儿不同，说不定是猴面包树的新品种呢。可是花苗很快就不往处长了，而是开始孕育花蕾。小王子看着花苞愈长愈大，觉得马上就会有一朵巨大神奇的鲜花怒放出来，可是这朵花儿并不想马上争奇斗妍，而是躲在绿色闺房不肯露面。它精心选择花瓣的颜色，打扮自己，一片一片地调理这些花瓣。它可不愿意像虞美人那样皱巴巴地出来见人。不装扮得艳丽动人，它是不会露面的。啊，是啊，它可要漂亮呢！它就这样躲起来梳妆打扮，日复一日花了好多天。终于，在那天早晨，太阳升起的时候，它露出了自己的面目。

它花了那么多时间精心打扮自己，这时却打着呵欠说：

“哎，我刚刚苏醒过来……请您原谅……我的头发还乱糟糟的呢！”

小王子不禁赞叹道：

“您真美呀！”

“真的吗？”花儿轻柔地回答，“我是跟太阳一起出生的。”

小王子觉察出它不太谦虚，不过它太动人了！

“我想这会儿是吃早饭的时候了，”它紧接着说，“劳驾了，请您照顾照顾我……”

小王子不知所措，连忙找到一喷壶清水去喂那朵花儿。

就这样，那朵花儿很快就纠缠上小王子。它心怀疑虑，又爱虚荣。比如有一天，在谈到自己身上长着的四根刺时，它对小王子说：

“老虎可能会来，它们长着利爪呢！”

“我的星球上可没有老虎，”小王子反驳它说，“再说老虎也不吃草啊。”

“我可不是一株草。”花儿娇嗔地回答。

“请原谅。”

“我一点儿都不怕老虎，可是我怕穿堂风，您没有屏风吗？”

怕穿堂风，对植物来说可不是好事。小王子已经注意到，这朵花儿很难侍候。

“晚上请给我用罩子套起来吧。您这里很冷，条件又差。我来的那个地方……”

可是它没有把话说下去，它来这儿时是一粒种子，还不可能了解其他地方的情况呢。

让人识破它编造了一个幼稚的谎话，花儿感到不好意思。它咳嗽了两下，想把过错推给小王子：

“那么屏风的事儿呢？”

“我刚才要去找，可你在跟我说话！”

于是花儿又使劲咳嗽起来，好让小王子感到内疚不安。

就这样，尽管小王子很想爱它，却也很快就不信任它了。他把花儿一些无关紧要的话当了真，弄得自己挺伤感情的。

“我本不该听它的，”有一天他向我讲了真心话，“绝不该去听花儿说的话，只要欣赏它们，闻它们的香味儿就够了。我的那朵花儿在我的星球上芳香四溢，可我却不懂得享用它。虎爪的故事让我大为恼火，我应该真情实意地去怜爱它。”

他还说：

“我那时真不会明白：本该从它的行为而不是话语上判断它的。它给我带来芬芳，带来欢乐。我真不该离开它。我早该猜透它耍小花样背后的温情脉脉呀。花儿是多么表里不一呀！我当时太小了，不懂得爱它。”

九

我想小王子是利用野生鸟类迁徙之际离开他的星球的。出发的那天早晨，他把自己的星球打理得井井有条。他仔细地疏通了活火山。他有两座活火山，用来热早饭很方便。他还有一座死火山，可是正如

他所说的：“谁知它会不会喷发呢！”于是他把这座死火山也通了通。火山被疏通以后，就会缓缓地、规律性地燃烧，而不至于爆发。火山爆发犹如烟囱冒火一样。当然在我们的地球上，要把火山疏通，我们就显得太小了。所以，它们总是给我们带来许多麻烦。

小王子还忧心忡忡地把最后几棵猴面包树苗给拔掉了。他相信自己绝不会再回来了。可是那天早晨所有这些家务活儿对他来说显得格外亲切。当他最后一次浇灌那朵花以后，准备把它罩在罩子里时，他发现自己真想哭一场。

“再见了。”他对花儿说。

可是花儿不搭理他。

“再见了。”他又说了一遍。

花儿咳嗽起来，可是并不是因为感冒。

“我原先太傻了，”它最后说，“我请求你原谅，尽量让自己快乐起来吧！”

小王子为自己没有受到谴责而惊讶。他不知所措，呆呆地站着，罩子举在半空。他不懂花儿这份儿柔柔的温情。

“是的，我爱你，”花儿对他说，“由于我的错，你一无所知。这无关紧要。怎么你也同我一样蠢？尽量让自己幸福……别去管那个罩子了，我不想要它了。”

“可是有风啊……”

“我不会这么容易就伤风的。夜间的新鲜空气对我有好处。我是一朵花啊。”

“可是有动物……”

“如果我想认识蝴蝶，就得经受住两三条毛毛虫。这有多好呀！否则谁肯与我交朋友呢？你就要远走高飞了。至于那些猛兽，我一点儿不怕，我也有爪子啊。”

于是它天真地显了显它的四根刺。接着它又说：“别磨蹭了，多教人心烦。你既然决定走了，就快走吧。”

因为它不愿意让他看见它哭。这是一朵自尊心很强的花儿呀。